

# АҢҢЫЛЫГ РАЗЛУКА

Халг баятыларындан  
Из народных баяты

**Allegro**

*ff*

*mf*

Охумаг. Голос

*f con anima*

А-ман, а-ман ај, — ры-лыг,  
Ты без ра-дост —на, раз-лу-ка,

*p*

о-лур ја-ман ај, — ры-лыг е-шн-дән-дә ба шым-дән  
ты без ра-дост —на, раз-лу-ка. Ни-че-го те-бе не сто-ит

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two systems of grand staves. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. It features a series of chords and eighth-note patterns. The second system continues this pattern with some changes in the bass line. The voice part is a single staff with a treble clef, starting with a whole rest followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written in Tatar and Russian. The tempo is marked 'Allegro'. Dynamics include 'ff' (fortissimo), 'mf' (mezzo-forte), 'f con anima' (forte with spirit), and 'p' (piano). The score is divided into three systems, with the voice part appearing in the second and third systems.

гал - хыр ду - ман, ај - ры-лыг. Бүл - бүл у - чар кол - лар - да,  
двух влюблен - ных раз - лу-читы! Рань-ше был счаст - ли - вей всех,

кул бу - даг - лы гол - лар - да. Һар - да - сан, ја - рым, Һар - да?  
стал те - перь тос - кли - вей всех. ведь раз - лу - ка у - нес - ла

Нәгәрат. Припев  
*espressivo*

Кө - зүм гал - ды јол - лар - да. А - шиг ли - рин ча - на,  
звон - кий го - лос јвой и смех! Весь во - жи - да - ни - и

ол - му - шам ли - ва - нә, ат - дын, кет - дин мә - ни,  
о - те-бе ол - ной гру - шу. Всю - ду сви - да - ни - я

гал-мы - шам ја - на - ја - на.  
лишь сод - ной то - бой и - шу.

Еј - лә - ди гәһ - ри мә-нә, кәл - мә - ди рәһ - ми мә - нә,  
Не лю - бим я был то-бой, и го - ним я был то - бой.

Дол - ду - руб гәм пи - ја - лә - син, ич - ди-риб зәһ - ри мә - нә,  
Ты лю - бовь-ю от - ра - ви - ла и ме-ня и мой по - кой,

дол - ду - руб гәм пи - ја - лә - син, ич - ди-риб зәһ - ри мә - нә,  
ты лю - бовь-ю от - ра - ви - ла и ме-ня и мой по - кой.

1. Жар, ши-рин сөз - лә - рин - дән, до - ма - дым сөз - лә - рин - дән.  
 Нет, не ждал, не ве - дал я, что уй - дешь ты от ме - ня.

Бил-сә - дим а - ры - лыг - дыр, ө - пәр - дим көз - лә - рин - дән.  
 Ес - ли б знал, по - це - ло - вал на про - щань - е я те - бя.

Бил-сә - дим а - ры - лыг - дыр, ө - пәр - дим көз - лә - рин - дән,  
 Ес - ли б знал, по - це - ло - вал на про - щань - е я те - бя,

ө - пәр - дим көз - лә - рин - дән, ө - пәр - дим көз - лә - рин - дән.  
 на про - щань - е я те - бя, на про - щань - е я те - бя.

*pp*

2. Илгарын олду јалан,  
 Көңлүмү етмә талан.—  
 Арылсын, ары дүшсүн,  
 Бизә арылыг салан.

Јар, ширин сөзләриндән,  
 Дојмадым сөзләриндән,—  
 Билсәјдим арылыгдыр,  
 Өпәрдим көзләриндән.

*Нагарат:*

Ашиг ширин чана,  
 Олмушам диванә,—  
 Атдын, кетдин мәни,  
 Галмышам јана-јана.

Ејләди гәһри мәнә,  
 Кәлмәди рәһми мәнә.  
 Долдуруб гәм пијаләсин,  
 Ичдириб зәһри мәнә.

2. Ты в любви клялась напрасно,  
 Ты ко мне рвалась напрасно.  
 Пусть всегда живет в разлуке,  
 Кто послал разлуку нам.

Нет, не ждал, не ведал я,  
 Что уйдешь ты от меня.  
 Если б знал, поцеловал  
 На прощанье я тебя.

*Припев:*

Весь в ожидании  
 О тебе одной грущу.  
 Всюду свидания  
 Лишь с одной тобой ищу.

Не любим я был тобой,  
 И гоним я был тобой.  
 Ты любовью отравила  
 И меня и мой покой.